联合国 **S**



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3552
12 July 1995

CHINESE

第三五五二次会议临时逐字记录

1995年7月12日星期三,上午10时
在纽约总部举行

主　席:	马丁内斯·布兰科先生	(洪都拉斯)
成员国:	阿根廷	卡登纳斯先生
	博茨瓦纳	勒格瓦伊拉先生
	中国	何亚非先生
	捷克共和国	罗凡斯基先生
	法国	蒂埃博先生
	德国	莫尔顿斯先生
	印度尼西亚	维斯努穆尔蒂先生
	意大利	费拉林先生
	尼日利亚	甘巴里先生
	阿曼	胡塞比先生
	俄罗斯联邦	奥尔忠尼基泽先生
	卢旺达	乌巴里卓罗先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	戴维·汉内爵士
	美利坚合众国	休姆先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录科科长(C-178)。

95-85656 (c)

上午10时45分开会

对中国表示同情

主席(以西班牙语发言):在会议开始的时候,我谨就中国最近发生的水灾所造成的不幸的生命损失和巨大的物质破坏,向中国政府和人民表示最深切的同情。

我请中国代表发言。

何亚非先生(中国):主席先生,首先我要代表中国代表团和中国政府感谢安理会主席代表安理会成员对中国部分地区遭受严重水灾所表示的同情和支持。我将及时向中国政府报告有关情况。

通过议程

议程通过。

选举国际法院一名法官(S/1995/527、S/1995/528、S/1995/559及S/1995/556和Add.1)

主席(以西班牙语发言):我谨回顾,安全理事会在1995年3月22日举行的第3510次会议上通过了第980(1995)号决议,决定在1995年7月12日举行的安全理事会和大会第四十九届会议的会议上选举填补国际法院的空缺。

根据《国际法院规约》的有关规定,安全理事会和大会今天上午各自分别开会选举,以填补这一空缺。到法官候选人提名截止日1995年6月21日止秘书长收到的各国家团体提名的候选人名单载于文件S/1995/528。文件S/1995/556和Add.1中载有秘书长在1995年6月21日以后收到的各国家团体提名的候选人名单。文件S/1995/529中载有各国家团体提名的候选人的简历。

安全理事会面前还有秘书长提出的一份备忘录,(S/1995/527),介绍国际法院目前的组成情况,并提出选举应遵从的程序。

我谨提请安理会注意，《国际法院规约》第十条第一段规定：

"候选人在大会及在安全理事会得绝对多数票者应认为当选。"

安全理事会上的法定多数票是8票。

《国际法院规约》第15条规定：

"法官被选以接替任期未满之法官者，应任职至其前任法官任期届满为止。"

因此，被选以递补因法官罗伯特·尤多尔·詹宁斯爵士辞职而出现的空缺的法官的任期将于2000年2月5日结束。

将进行无记名投票。在进行投票时，安理会成员将收到一张载列候选人名字的选票。一旦分发选票之后，就不接受撤销。然而，在两次投票之间还可以撤销。请安理会成员在他们要选的候选人名字旁打个"X"。只能选举选票上有名字的候选人，每一位选举人只能选一名候选人，否则选票无效。在某一候选人获得法定多数票之后，我将把这一候选人的名字通知大会主席。在收到大会主席关于大会选举结果的通知之前，我请安理会不要散会。

我现在抽签，挑选两个代表团担任点票员。

* * *

主席(以西班牙语发言)：中签的是卢旺达和大不列颠及北爱尔兰联合王国。因此，我请他们各自指定其代表团一名成员为点票员。

应主席邀请，乌巴里卓罗先生(卢旺达)和坎布里奇先生(大不列颠及北爱尔兰联合王国)担任点票员。

主席(以西班牙语发言)：我是否可以认为，安理会现在准备开始进行选举以递补因詹宁斯法官辞职而出现的空缺？

就这样决定。

主席(以西班牙语发言)：我请会议干事发选票。

安理会成员应该在他们要选的候选人名字旁边的方框里打个"X"。

*　　*　　*

主席(以西班牙语发言):我认为安理会所有成员已经投票完毕,我请会议干事收回选票。

选票已全部收回。我谨提醒安理会,如我们在磋商中商定的那样,在核实大会的选票已收齐后,我们再点票。安理会在收到这一通知之前暂不散会。

*　　*　　*

主席(以西班牙语发言):我刚已获知大会已收齐选票。安全理事会现在开始点票。检票员现在开始点票。按我们在磋商中达成的协议,将进行两次单独的点票,由每个检票员各自进行一次。

*　　*　　*

主席(以西班牙语发言):表决结果如下:

选票总数:	15
无效票数:	0
有效票数:	15
法定多数:	8
所得票数:	
罗莎琳·希金斯女士	15

主席(以西班牙语发言):罗莎琳·希金斯女士因此在安全理事会中获得法定多数票。

我将把表决结果以书面形式通知大会主席。我请安理会不要散会,等待大会主

席告知安理会大会的表决结果。

*　　*　　*

主席(以西班牙语发言):我谨通知安全理事会成员,我刚才收到大会主席的以下来信:

"我谨通知你,在今天为选举国际法院一位法官而举行的大会第105次全体会议上,下列候选人取得大会绝对多数票:罗莎琳·希金斯女士。"

由于安全理事会和大会已同意同一候选人,大不列颠及北爱尔兰联合王国的杰出法律工作者罗莎琳·希金斯女士已当选为国际法院法官,其任期于2000年2月5日结束。

我谨祝贺希金斯女士,并预祝她在她当选的崇高职务上取得卓越成就。我还要感谢记票员的协助。

安全理事会就此结束本次会议的议程。

上午11时35分散会。